

Porównanie tłumaczeń Marka 8:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przekazywał im mówiąc patrzcie uważajcie na zaczyn faryzeuszów i zakwas Heroda
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przestrzegał ich, mówiąc: Uważajcie, strzeżcie się zakwasu faryzeuszów* i zakwasu Heroda.** ***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przykazywał im mówiąc: Patrzajcie, strzeżcie się od zaczynu faryzeuszy i zaczynu Heroda.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przekazywał im mówiąc patrzcie uważajcie na zaczyn faryzeuszów i zakwas Heroda

¹⁾ <x>490 12:1</x>; <x>530 5:6-8</x>; <x>550 5:9</x>

²⁾ Zakwas, ζύμη, 12 razy w NP; ozn. korupcję, brak świętości, niebezpieczeństwo; zarówno Herod, jak i faryzeusze byli przeciwnikami Jezusa, gdyż nie wierzyli w Niego.

³⁾ <x>470 14:1</x>; <x>480 3:6</x>; <x>480 2:13</x>; <x>490 13:31-32</x>